



AA-2669970-1

Polski

Kilka wskazówek dotyczących dobrego snu

Pielęgnacja materaca/maty na materac

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult.

Materace (sprężynowe, piankowe i lateksowe) oraz maty na materac

Tutaj zaczyna się wspaniały sen

Z początku nowy materac lub mata na materac mogą wydawać się nieco za twarde. Odczekaj miesiąc, aby Twoje ciało przyzwyczało się do materaca/maty na materac, a materac/mata dopasowały się do Twoego ciała.

Aby uzyskać optymalny komfort potrzebna jest odpowiednia poduszka. Upewnij się, że masz poduszkę, która jest odpowiednia do Twoich potrzeb i Twojego nowego materaca/maty na materac.

Przed pierwszym użyciem

W większości nasze materace i maty na materac pakowane są w rulony. Można z nich korzystać od razu, ale w pełni odzyskają swój kształt i wymiary po około 3-4 dniach.

Wszystkie nowe surowce mają swój specyficzny zapach, który nie jest szkodliwy i stopniowo znika w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Wietrzenie i odkurzenie materaca/maty na materac pomoże wyeliminować ten zapach.

Używanie

Odkurzenie materaca pomaga usunąć roztocza. Zapoznaj się z etykietą i postępuj zgodnie z podanymi instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji. Dodając do materaca ochraniacz lub matę sprawisz, że materac będzie bardziej higieniczny, ponieważ łatwo się go zdejmuje i czyści.

Nie składaj materaców sprężynowych, składanie może uszkodzić wewnętrzne materiały.

Nawet najlepsze materace i maty z biegiem lat stają się mniej wygodne i gromadzą roztocza, dlatego zalecamy wymianę materaca/maty co 8-10 lat.

Eesti

Kuidas magada paremini?

Madratsi/kattemadratsi hooldamine

Tootja: IKEA of Sweden AB, Box 702, 343 81 Älmhult, Sweden

Madratsid (vedru-, vaht- ja lateksmadratsid) ja kattemadratsid

Parem uni algab siit

Esialgu võib uus madrats või kattemadrats tunduda veidi liiga jäik. Anna oma kehale kuu aega uue madratsi või kattemadratsiga harjumiseks. Samal ajal kohaneb madrats ka su kehaga.

Suurima mugavuse saavutamiseks vajad ka õiget patja. Veendu, et su padi sobib nii su keha kui uue madratsi või kattemadratsiga.

Enne esimest kasutamist

Enamik meie madratseid ja kattemadratseid on transpordi ajaks rulli keeratud. Saad neid kohe kasutada, kuid nende algse kuju täielikuks taastumiseks kulub 3–4 päeva.

Kõigil uutel materjalidel on alghuses iseloomulik lõhn, mis pole kahjulik ja kaob õhutatud ruumis pikkamisi iseenesest. Lõhna aitab hajutada ka madratsi või kattemadratsi õhutamine ja puhastamine tolmumejaga.

Kasutamise ajal

Madratsit tolmumejaga puhastades eemaldad ka tolmulesti. Loe katte siseküljel olevat silti ja järgi selle juhiseid.

Kui täiendad madratsit madratsikaitse või kattemadratsiga, magad puhtamas voodis, sest neid on lihtne eemaldada ja puhastada. Ära murra vedrumadratsit kokku, sest see kahjustab madratsi sisu.

Isegi parimad madratsid ja kattemadratsid kaotavad aastatega mugavust ja koguavad tolmulesti, mistõttu soovitate sul oma madratsi või kattemadratsi iga 8–10 aasta jooksul välja vahetada.

Latviešu

Ieteikumi saldam miegam

Kā rūpēties par matraci un virsmatraci

Adrese: IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Matračī (atsperu, putu materiāla un lateksa) un virsmatrāči

Pirmie soļi uz saldu miegu

Sākumā jaunais matracis var šķist mazliet par stingru. Mēneša laikā ķermenis pielāgosies matracim, un matracis pielāgosies ķermenim.

Maksimālam komfortam nepieciešams arī labs spilvens. Pārliciešnis, ka spilvens ir piemērots gan tev, gan tavam matracim vai virsmatracim.

Pirms pirmās lietošanas

Gandrīz visi mūsu matrāči un virsmatrāči ir iepakoti rullļos. Tos var izmantot uzreiz, taču jāņem vērā, ka savu īsto izmēru un formu tie ieņems pēc 3–4 dienām.

Visiem jauniem materiāliem var būt jūtams specifisks aromāts. Tas nav kaitīgs un pakāpeniski izzudīs. Aromātu var likvidēt ātrāk, vēdinot matraci un tīrot to ar putekļusūcēju.

Lietošanas laiks

Matrača tīrīšana ar putekļsūcēju var palīdzēt atbrīvoties no putekļu ērcītēm. Ievēro matrača pārvalka iekšpusē norādīto kopšanas instrukciju. Aizsargā savu matraci ar matrača aizsargu vai ar virsmatraci. Tie ir viegli noņemami, tīrāmi un nodrošina papildu higiēnu.

Neloki matrāci, lai nesabojātu pildījumu.

Pat labākie matrāči un virsmatrāči gadu gaitā kļūst mazāk ērti, un tajos uzkrājas putekļu ērcītes. Tāpēc matraci un virsmatrāci ir ieteicams mainīt reizi 8–10 gados.

Lietuvių

Patarimai geram miegui

Kaip prižiūrėti čiužinį / antčiužinį

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Čiužiniai (spyruokliniai, putų poliuretano ir lateksiniai) ir antčiužiniai

Čia prasideda geras miegas

Iš pradžių naujas čiužinys ar antčiužinis gali atrodyti kiek per kietas. Tačiau maždaug per mėnesį kūnas prie čiužinio ar antčiužinio pripranta.

Kad būtų maksimaliai patogiu, pasirinkite tinkamą pagalvę. Pagalvė turi tikti ir jums, ir jūsų naujam čiužiniui ar antčiužiniui.

Prieš naudojant pirmą kartą

Dauguma mūsų čiužinių ir antčiužinių parduodami supakuoti į ritinį. Juos galima naudoti iš karto, bet tikrąją savo formą ir matmenis jie atgaus po 3 ar 4 dienų.

Visos naujos medžiagos turi tam tikrą specifinį kvapą, bet jis nekenksmingas ir gerai vėdinamame kambaryje palaipsniui išnyks. Kvapas dings greičiau, jei čiužinį ar antčiužinį išvėdinsite ir išsiurbсите dulkių siurbliu.

Kai čiužiniu / antčiužiniu jau naudojotės

Čiužinį reguliariai išsiurbkite dulkių siurbliu – taip sumažinsite dulkių erkųčių kiekį. Persikaitykite užvalkalą viduje esančią etiketę ir laikykites joje pateikiamų nurodymų.

Patariame čiužinį uždengti antčiužiniu arba čiužinio apsauga – tai padės palaikyti higieną, nes tiek antčiužinį, tiek čiužinio apsaugą paprasta išskalbti.

Jei čiužinys spyruoklinis, jo nelenkite, kad nesugadintumėte vidinių jo konstrukcijos dalių. Bėgant metams, net ir geriausi čiužiniai ir antčiužiniai tampa ne tokie patogūs, juose susikaupia daug dulkių erkūčių. Patariame čiužinius ir antčiužinius keisti kas 8–10 metų.

Portugues

Algumas sugestões para dormir melhor

Cuidados de manutenção do colchão/ sobrecolchão

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Suécia.

Colchões (de molas, espuma e látex) e sobrecolchões

O primeiro passo para dormir melhor

Inicialmente, o seu novo colchão ou sobrecolchão pode parecer-lhe demasiado firme. Aguarde um mês para o seu corpo se habituar ao colchão/ sobrecolchão e para que estes se adaptem a si.

Para obter o máximo conforto é necessário ter a almofada certa. Certifique-se de que a almofada é apropriada para si e para o seu novo colchão/ sobrecolchão.

Antes da primeira utilização

A maioria dos nossos colchões e sobrecolchões é embalada em rolo. Podem ser usados logo no primeiro dia, mas só terão recuperado totalmente a sua forma e dimensão 3-4 dias depois.

Todos os materiais novos têm um cheiro característico, que não é nocivo e desaparece gradualmente numa divisão bem ventilada. Arejar e aspirar o colchão/sobrecolchão ajuda a eliminar o cheiro.

Durante a utilização

Aspirar o colchão ajuda a remover os ácaros. Consulte a etiqueta presente no interior da capa e siga as instruções de manutenção incluídas.

Ao complementar o seu colchão com um protetor de colchão ou com um sobrecolchão, vai conseguir mantê-lo mais limpo, pois estes são mais fáceis de retirar e lavar.

Não dobre os colchões de molas, pois poderá danificar os materiais no interior.

Os melhores colchões e sobrecolchões também perdem conforto e acumulam ácaros com o passar do tempo, pelo que recomendamos a substituição do colchão/sobrecolchão a cada 8-10 anos.

Româna

Sfaturi pentru un somn excelent

Îngrijirea saltelei/topperului pentru saltea

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Saltele (cu arcuri, spumă și latex) și toppere pentru saltea

Cum poți avea un somn excelent

Înțial, noua ta saltea sau noul topper pentru saltea poate părea puțin prea tare. După aproximativ o lună, corpul se va obișnui cu salteaau/topperul, iar aceasta/acesta se va adapta la conturul corpului tău.

Pentru a obține confort optim, ai nevoie de perna potrivită. Asigură-te că ai perna potrivită pentru tine și noua ta saltea/topper pentru saltea.

Pred prvmým použitím

Cele mai multe saltele și toppere pentru saltea sunt împachetate rulat. Acestea se pot folosi imediat, dar își vor recăpăta forma și dimensiunea complet după 3-4 zile.

Toate materialele noi au un miros specific, care nu este dăunător, și va dispărea treptat într-o cameră bine ventilată. Aerisirea și aspirarea saltelei/topperului ajută, de asemenea, la eliminarea mirosului.

În timpul utilizării

Aspirarea saltelei va ajuta la eliminarea prafului și acarienilor. Citește eticheta din interiorul husei și urmează instrucțiunile de îngrijire furnizate.

Dacă adaugi o protecție pentru saltea sau un topper pentru saltea, păstrezi salteaau mai igienică pentru că se scot ușor și se curăță.

Nu plia salteaau cu arcuri pentru că se pot deteriora materialele din interior.

Chiar și cele mai bune saltele și toppere devin mai puțin confortabile și acumulează acarieni de-a lungul anilor, prin urmare, recomandarea este să schimbi salteaau/topperul pentru saltea la fiecare 8-10 ani.

Slovensky

Niekoľko tipov na skvelý spánok

Starostlivosť o matrac / podložku na matrac

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Matrace (pružinové, penové a latexové) a podložky na matrace

Tu začína skvelý spánok

Spočiatku sa vám nový matrac alebo podložka na matrac môžu zdať trochu tvrdé. Počkajte asi mesiac, kým si vaše telo zvykne na matrac / podložku na matrac a matrac / podložka na matrac na vaše telo. Aby ste dosiahli maximálne pohodlie, potrebujete správny vankúš. Ubezpečte sa, že ste si zadovážili aj správny vankúš k vášmu novému matracu / podložke na matrac.

Pred prvým použitím

Väčšina našich matracov a podložiek na matrace je balená v roľkách. Použiť ich môžete okamžite, ale plný tvar, hrúbku a veľkosť dosiahnu až po 3 – 4 dňoch.

Všetky nové materiály majú svoj špecifický zápach, ktorý nie je škodlivý a v dobre vetranej miestnosti postupne zmizne. Vetraním a vysávaním zápach eliminujete.

Počas používania

Vysávanie matraca pomáha odstraňovať roztoče. Prečítajte si štítko na obale a postupujte podľa pokynov na údržbu.

Doplnením matraca o chránič matraca alebo podložku na matrac zaistíte vyššiu hygienu, pretože sa dajú ľahko vybrať a vyčistiť.

Neprehýňajte pružinové matrace, skladanie môže poškodiť materiály vo vnútri.

Dokonca aj tie najlepšie matrace a podložky sú v priebehu rokov menej pohodlné a hromadia sa v nich roztoče, preto odporúčame, aby ste matrac/ podložku menili každých 8 až 10 rokov.

Български

Съвети за спокоен сън

Как да се грижите за Вашия матрак/топ матрак

IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Алмхулт
Матраци (пружини, латекс и пяна) и топ матраци.

Страхотният сън започва тук

Първоначално новият Ви матрак или топ матрак може да ви се стори прекалено твърд. Изчакайте да изтече един месец, за да може тялото Ви да свикне с него и той да свикне с тялото Ви.

За оптимален комфорт Ви е необходима възглавница. Уверете се, че имате възглавница, подходяща за Вас и за новия Ви матрак/топ матрак.

Преди първата употреба

Повечето наши матраци и топ матраци са опаковани на руло. Те могат да се използват веднага, но ще възвърнат формата и размера си след 3-4 дни употреба.

Всички нови материали имат собствена м-ризма, която не е вредна и ще изчезне след време, ако проветряване добре помещението. Проветряването на матрака/топ матрака и почистването с прахосмукачка, ще помогне миризмата да изчезне.

При употреба

Опдкързането на матрака с прахосмукачка спомага за отстраняването на прах и паразити. Прочетете етикета вътре и следвайте предоставените инструкции за поддръжка.

Съчетайте матрака с протектор или топ матрак - те се свалят и почистват лесно, което спомага за по-добра хигиена.

Не съгвайте пружинните матраци, тъй като това може да повреди материалите.

Дори най-добрите матраци и топ матраци стават неудобни и натрупват акари с годините, така че препоръчваме да сменяте матрака/топ матрака си на всеки 8 -10 години.

عربي

بعض النصائح لنوم رائع

العناية بالمرتبة/ لبادة المرتبة

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

المراتب (النوابض، الإسفنج، اللاتكس) ولبادات المراتب

هنا البداية لنوم هنيئ

في البداية قد يبدو لك أن مرتبتك أو لبادتك الجديدة صلبة قليلاً. دعي جسدك يتعود على المرتبة/البادة حتى يتكيف مع جسدك لمدة شهر واحد.

الحصول علي أفضل درجات الراحة ستحتاجين إلى الوسادة الصحيحة. تأكدي من أن لديك وسادة تناسبك وتناسب المرتبة/ اللبادة الجديدة.

قبل الاستخدام في المرة الأولى

معظم منتجاتنا من المراتب ولبادات المراتب تأتي في تغليف ملفوف. ويمكن استخدامها علي الفور إلا أنها سوف تستعيد شكلها وحجمها تماماً بعد 3-4 أيام من استعمالها.

جميع المواد الجديدة لها رائحة خاصة بها، وهي ليست ضارة وستختفي تدريجياً في غرفة جيدة التهوية. تهوية المرتبة/البادة وتنظيفها بمكسبة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.

أثناء استخدام

تنظيف المرتبة بمكسبة الشفط يساعد على إزالة الغبار والعثة.

يرجى قراءة الملصق الموجود داخل الغلاف وأتباع تعليمات العناية المرفقة.

باستكمال مرتبتك بواقى مرتبة أو لبادة مرتبة سيجعلها صحية أكثر حيث أنه من السهل نزعهما وغسلهما.

يجب عدم طي المراتب ذات النوابض، فقد يؤدي ذلك إلى

إتلاف المواد الموجودة بالداخل.

حتى أفضل المراتب واللبادات تصبح أقل راحة وتتراكم عليها العثة والغبار على مر السنين، لذلك نوصي بتغيير المرتبة/ اللبادة كل 8-10 سنوات.